

Universalnetzteil **UN 30 A**



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES



SEHR GEEHRTER KUNDE,
das UN 30A ist ein Universalnetzteil zum Betrieb von Kleingeräten mit einer Spannung von 3–12V und einer maximalen Stromabnahme von 300 mA.

INBETRIEBNAHME

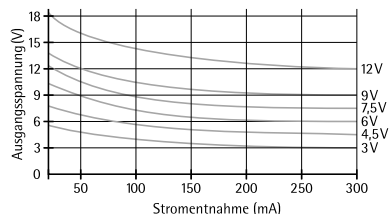
Stecken Sie den 2-poligen Stecker des beiliegenden Anschlusskabels in die Buchse des Netzteils. Das Netzteil ist mit einer 2-poligen Buchse versehen, so dass durch Drehen des Steckers die Polarität geändert werden kann. Stimmt die „+“-Markierung des Steckers mit der „+“-Markierung am Netzteil überein, so ist an den Ausgangssteckern der Pluspol innen und der Minuspol außen. Stimmt die „+“-Markierung des Steckers mit der „-“-Markierung am Netzteil überein, ist an den Ausgangssteckern der Pluspol außen und der Minuspol innen.

Beachten Sie unbedingt die für Ihr Gerät vorgesehene Polarität.

Falsche Polarität kann Ihr Gerät sowie das Netzteil beschädigen.

Stellen Sie den Schiebeschalter des Netzteils entsprechend der Spannung des zu betreibenden Gerätes ein.

Achtung! Die Ausgangsspannungen dieses Netzteils sind nicht stabilisiert, so dass bei keiner oder geringer Belastung (z.B. bei LCD-Rechnern) die Ausgangsspannung höher ist, als der mit dem Schiebeschalter eingestellte Wert (siehe Abbildung unten). Stellen Sie in diesem Fall den Schalter eine Stufe niedriger, um den gewünschten Wert zu erhalten (z.B. von 12V auf 9V).



PFLEGE UND GEWÄHRLEISTUNG

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten.

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>.

TECHNISCHE DATEN

Eingang: 230V/50 Hz, 8,7W

Ausgang: 3;4,5;6;7,5;9;12V

Ausgangsstrom: max. 300 mA, max. 3,6 VA



DEAR CUSTOMER,

This UN 30A is a universal power supply unit for operating small appliances at a voltage of 3–12V and a maximum power intake of 300 mA.

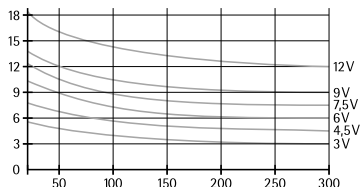
PUTTING INTO SERVICE

Plug the 2-pole plug of the enclosed connecting cable into the socket of the power supply unit. The power supply unit has a 2-pole socket allowing to change polarity by turning the plug around. When the "+" marking of the plug coincides with the "+" marking of the power supply unit, the positive pole will be inside and the negative pole will be outside at the output plugs. When the "+" marking of the plug coincides with the "-" marking of the power supply unit, the positive pole will be outside and the negative pole inside at the output plugs.

Paying attention to the polarity intended for your appliance is an absolute must. Incorrect polarity may cause damage to your appliance as well as to the power supply unit.

Set the sliding switch of the power supply unit to correspond to the voltage of the appliance to be operated.

Attention! The output voltage levels of this power supply unit are not stabilised, causing the output voltage to be higher than the value set at the sliding switch (see illustration on page 5) at zero load or low load (for inst. with LCD computers). In this case you should set the switch 1 step lower in order to obtain the desired value (for inst. from 12V to 9V).



CARE AND WARRANTY

Prior to cleaning separate the device from other components, if any, please do not use aggressive cleansing agents for cleaning.

The device had been subjected to a thorough final inspection. In case of complaints, if any, please return the unit together with the receipt. We grant a guarantee period of 3 years as from the date of purchase.

No claims will be accepted for damages due to wrong handling, improper use or wear. We reserve the right for technical modifications.

For current product information please refer to our Internet Site <http://www.hartig-helling.de>.

TECHNICAL DATA

Input: 230V/50 Hz, 8,7W

Output: 3; 4.5; 6; 7.5; 9; 12V

Output current: max. 300 mA, max. 3,6 VA



HER CLIENT, CHÈRE CLIENTE,

L'UN 30A est un bloc d'alimentation universel qui permet de faire fonctionner des petits appareils avec une tension de 3 à 12V et une consommation de courant maximum de 300 mA.

MISE EN SERVICE

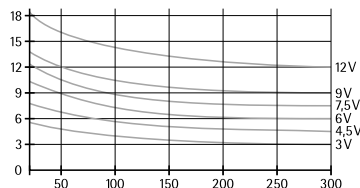
Fichez la prise de courant à deux fiches du câble de branchement fourni dans la prise femelle du bloc d'alimentation. Celui-ci est équipé d'une douille bipolaire de manière à pouvoir modifier la polarité en tournant la prise.

Si le repère «+» de la prise coïncide avec le repère «+» sur le bloc d'alimentation, cela signifie que le pôle positif sur la prise de départ est à l'intérieur et le pôle négatif à l'extérieur. Si, par contre, le repère «+» de la prise coïncide avec le repère «-» sur le bloc d'alimentation, cela signifie que le pôle positif est à l'extérieur et le pôle négatif à l'intérieur.

Respectez impérativement la polarité prévue pour votre appareil. En effet, une polarité incorrecte pourrait endommager votre appareil ainsi que le bloc d'alimentation.

Réglez l'interrupteur à coulisse du bloc d'alimentation sur la tension de l'appareil à faire fonctionner.

Attention ! Les tensions de sortie de ce bloc d'alimentation n'étant pas stabilisées, la tension de sortie est alors plus élevée que celle sélectionnée avec l'interrupteur à coulisse lorsque la charge est nulle ou faible (pour les ordinateurs avec affichage à cristaux liquides par exemple). (Cf. illustration ci-dessous). Dans ce cas-là, positionnez l'interrupteur sur un niveau inférieur pour obtenir la valeur désirée (par exemple de 12V sur 9V).



ENTRETIEN ET GARANTIE

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous l'appareil avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure. Sous toutes réserves de modifications techniques.

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de> vous informe sur les produits actuels.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Entrée : 230V/50 Hz, 8,7W

Sortie : 3,4,5,6,7,5,9,12V

Courant de sortie : 300 mA maximum, max. 3,6 VA



GENTILE CLIENTE,
UN 30A è un alimentatore universale per il funzionamento di piccoli apparecchi con una tensione di 3-12V ed un assorbimento massimo di corrente di 300 mA.

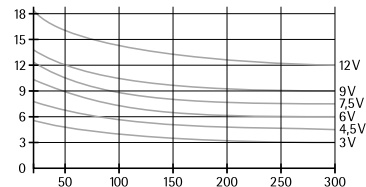
MESSA IN FUNZIONE

Inserite il connettore bipolare del cavo di collegamento in dotazione nella boccia dell'alimentatore. L'alimentatore è dotato di una boccia bipolare, in modo che si possa modificare la polarità girando il connettore. Se il segno «+» del connettore concorda con il segno «+» dell'alimentatore, ciò vuol dire che nei connettori di uscita il polo positivo è interno e il polo negativo è esterno. Se il segno «+» del connettore concorda con il segno «-» dell'alimentatore, ciò vuol dire che nei connettori di uscita il polo positivo è esterno e il polo negativo è interno.

È assolutamente indispensabile osservare la polarità prevista per il proprio apparecchio. Se la polarità non è corretta, il vostro apparecchio e l'alimentatore possono esserne danneggiati.

Regolate l'interruttore a cursore dell'alimentatore in modo corrispondente alla tensione dell'apparecchio da mettere in funzione.

Attenzione! Le tensioni di uscita di questo alimentatore non sono stabilizzate cosicché, in caso di esigua o nessuna sollecitazione (come per esempio con elaboratori a LCD), la tensione di uscita è più elevata del valore impostato mediante l'interruttore a cursore (vedi figura in basso). In tal caso, per mantenere il valore desiderato, dovete posizionare l'interruttore ad uno stadio inferiore (per es. da 12 a 9V).



MANUTENZIONE E GARANZIA

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollegare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se ciononostante avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d'acquisto. La nostra azienda offre una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura. Con riserva di modifiche tecniche.

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito

Internet: <http://www.hartig-helling.de>.

DATI TECNICI

Alimentazione: In tal caso, 230V/50 Hz, 8,7W
Uscita: 3, 4,5, 6, 7,5, 9, 12V

Corrente di uscita: max. 300 mA, max. 3,6 VA



PRECIADO CLIENTE,
El UN 30A es un alimentador de red universal para alimentar pequeños aparatos con una tensión de 3-12V y una corriente de máx. 300 mA.

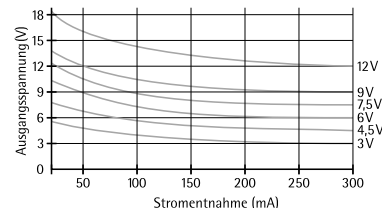
PUESTA EN MARCHA

Enchufe el conector del cable de red incluido en la hembrilla del alimentador de red. El alimentador de red incorpora un conector hembra bipolar, de forma que se pueda modificar la polaridad girando el macho. Cuando la "marca +" del conector macho coincide con la "marca +" del conector hembra, en los enchufes de salida del alimentador el polo positivo se encuentra en el contacto interior y el polo negativo en el exterior. Cuando la "marca +" del conector macho coincide con la "marca -" del conector hembra, en los enchufes de salida del alimentador el polo positivo está en el contacto exterior y el polo negativo en el interior.

Es fundamental respetar la polaridad requerida por el aparato alimentado. Una polaridad incorrecta puede dañar tanto el aparato como el alimentador de red.

Ajuste el conmutador deslizante del alimentador de red con arreglo a la tensión del aparato a alimentar.

¡Cuidado! Las tensiones de salida de este alimentador de red no están estabilizadas, de forma que si la carga es nula o reducida (p.ej. calculadoras con display LCD), la tensión de salida será más alta que el valor ajustado mediante el conmutador deslizante (vea la figura de abajo). En este caso ajuste el conmutador deslizante en una posición inferior (lleve p.ej. de 12V a 9V), a fin de obtener el valor deseado.



CUIDADOS Y GARANTÍA

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de otros eventuales componentes y no utilice productos de limpieza agresivos.

Este aparato ha sido sometido a una minuciosa inspección final. Si a pesar de ello tuviera un motivo de reclamación, envíenos el aparato acompañado del justificante de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Nuestra garantía no cubre los daños causados por un manejo incorrecto, una utilización inapropiada o por el desgaste natural de los componentes. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web <http://www.hartig-helling.de>.

DATOS TÉCNICOS

Entrada: 230V/50 Hz, 8,7W

Salida: 3; 4,5; 6; 7,5; 9; 12V

Corriente de salida: máx. 300 mA, max. 3,6 VA